

API-Bioxal® ad us. vet., Pulver

Eigenschaften/Wirkungen

API-Bioxal ist ein Oxalsäurepräparat, das als Träufellösung oder als Sublimat (mittels Verdampfer) zur Behandlung der Varroose eingesetzt wird. Die abtötende Wirkung von Oxalsäure bei der Varroamilbe dauert nach der Behandlung mehrere Tage bis Wochen und basiert hauptsächlich auf deren Säure-Eigenschaft. Oxalsäure wirkt nur auf Varroamilben, die sich auf den Bienen befinden. Sie zeigt keine Wirkung auf Milben in verdeckelter Brut.

Indikationen

Winter-Behandlung der Varroose (Befall mit *Varroa destructor*) bei der Honigbiene (*Apis mellifera*) in brutfreien Völkern

Dosierung/Anwendung

Für die grösstmögliche Wirkung darf keine Brut vorhanden sein. Die Behandlung vornehmen, wenn sich keine Honigwaben in den Beuten befinden. Alle Völker gleichzeitig behandeln, um einen Neubefall zu vermeiden. Manipulationen an den Völkern in den Tagen nach der Behandlung vermeiden.

Das Präparat wird in folgenden Arten und Dosierungen angewendet

a) Träufellösung

Anwendung bei Aussentemperaturen von mehr als 3°C.

Beutelinhalt lösen in der angegebenen Menge Sirup (Wasser und Saccharose im Verhältnis 1:1)

Beutel à 35 g API-Bioxal: Lösen in 890 ml Sirup

Beutel à 175 g API-Bioxal: Lösen in 4.4 l Sirup

Beutel à 350 g API-Bioxal: Lösen in 8.8 l Sirup

Die Behandlung muss durch eine einmalige Anwendung erfolgen, indem mit einer geeigneten Plastikspritze je bienenbesetzte Wabengasse 5 ml gebrauchsfertige Lösung geträufelt wird.

b) Sublimation

Anwendung bei Aussentemperaturen von mehr als 0°C - max. 10°C.

Dosierung Schweizerkasten und Beuten mit einer Zarge 1.15 g API-Bioxal

Dosierung Dadant-Beuten und Beuten mit 2 Zargen 2.3 g API-Bioxal

Die erforderliche Menge Pulver mit Hilfe des beigefügten Messlöffels (Fassungsvermögen gestrichen voll 1.15 g API-Bioxal) auf das/in das ausgeschaltete Gerät geben.

Gerät durch ein Loch (z.B. Flugloch) in die Beute einführen und dabei Kontakt mit Waben vermeiden.

Beute abdichten, um den Ausflug der Bienen und das Austreten der Dämpfe zu verhindern.

Gerät gemäss Anleitung ein- und ausschalten und Abdichtung einige Minuten nach dem Abschalten wieder entfernen.

Betriebsanleitung des Geräteherstellers beachten.

Anwendungseinschränkungen

(Kontraindikationen/Vorsichtsmassnahmen)

API-Bioxal nur in brutfreien Völkern (Winterbehandlung) anwenden, da das Arzneimittel keine Wirkung auf Varroamilben in verdeckelten Brutzellen hat.

Unerwünschte Wirkungen

Das Volk kann während der Behandlung ein leicht aufgeregtes Verhalten zeigen.

Wechselwirkungen

Nicht gleichzeitig mit anderen milbenabtötenden Arzneimitteln verwenden

Sonstige Hinweise

Beim Umgang mit dem pulverförmigen Produkt Haut- und Augenkontakt vermeiden und stets Schutzausrüstung bestehend aus undurchlässigen Handschuhen, Schutzbrille und Schutzmaske Typ FFP2 tragen. Bei versehentlichem Einnahme Mund mit viel Wasser spülen und viel Wasser oder Milch trinken. Bei Kontakt des Produktes mit den Augen, diese sorgfältig unter fliessendem Wasser spülen. Arzt konsultieren. Dämpfe

nicht einatmen, d.h. bei der Behandlung darauf achten, dass der Wind die Oxalsäuredämpfe vom Anwender wegweht. Die Behandlung von Völkern im Bienenhaus nur von aussen durch das Flugloch vornehmen. Während und nach der Behandlung ist gut zu lüften. Keine Behandlung in Anwesenheit von ungeschützten Personen durchführen. Bei versehentlichem Einatmen von Dämpfen die betroffenen Personen an die frische Luft bringen und ärztlichen Rat einholen. Nach der Anwendung des Produktes Hände und Gegenstände die mit Säure in Kontakt gekommen sind mit Wasser und Seife waschen. Das Produkt darf nicht in Wasserläufe gelangen, da es für Wasserlebewesen gefährlich sein könnte. Erhältliche Packungen à 35g, 175g, 350g. Messlöffel beigefügt.

API-Bioxal® ad us. vet., poudre

Propriétés/effets

API-Bioxal est une préparation d'acide oxalique qui peut être appliquée contre la varroase soit par égouttage, soit par sublimé (avec un vaporisateur). L'effet d'extermination de l'acide oxalique sur la varroa dure entre plusieurs jours et plusieurs semaines et réside essentiellement dans sa propriété d'acide. L'acide oxalique n'agit que sur les varroas qui se trouvent sur les abeilles. Il n'a aucun effet sur les acaridés dissimulés dans le couvain operculé.

Indications

Traitement hivernal de la varroase (invasion du *varroa destructor*) chez les abeilles domestiques (*Apis mellifera*) dans les colonies exemptes de couvain.

Posologie/mode d'emploi

Pour obtenir une efficacité maximale, le couvain doit être absent.

Appliquer le traitement lorsqu'aucun nid d'abeille ne se trouve dans les ruches. Traiter toutes les colonies en même temps, afin d'éviter une nouvelle invasion. Éviter des manipulations dans des colonies durant les jours suivant le traitement.

Le produit sera utilisé de la manière et dans les dosages suivants:

a) Solution d'égouttage

Température extérieure pour le traitement supérieure à 3°C.

Dissoudre le contenu du sachet dans la quantité de sirop prescrite (eau et saccharose dans la proportion 1:1)

Sachet de 35 g d'API-Bioxal: dissoudre dans 890 ml de sirop

Sachet de 175 g d'API-Bioxal: dissoudre dans 4,4 l de sirop

Sachet de 350 g d'API-Bioxal: dissoudre dans 8,8 l de sirop

Le traitement doit être effectué en une fois, en veillant à ce que 5 ml de solution soient distillés, au moyen d'une seringue, dans chaque passage occupé par des abeilles.

b) Sublimation

Température extérieure pour le traitement supérieure à 0°C -10°C max.

Dosage pour ruches CH et ruches avec un magasin: 1,15 g d'API-Bioxal

Dosage pour ruches Dadant et ruches avec deux magasins: 2,3g d'API-Bioxal.

Déposer la quantité nécessaire de poudre à l'aide de la cuillère de dosage ajoutée (une cuillerée rase correspond à 1,15 g de poudre) sur ou dans l'appareil non sous tension.

Introduire l'appareil dans la ruche par un trou (p.ex. trou d'envol) en évitant le contact avec les cadres.

Étanchéiser la ruche, afin d'éviter la fuite des abeilles et la sortie des vapeurs.

Enclencher et déclencher l'appareil selon les directives et enlever le colmatage quelques minutes après le déclenchement.

Veillez suivre les directives du constructeur de l'appareil.

Limitations d'emploi

(Contre-indications / Précautions)

API-Bioxal n'est utilisable que sur les colonies en l'absence de couvain (traitement hivernal). Le médicament est inefficace en présence de couvain.

Effets indésirables

Durant le traitement, la colonie peut montrer un léger comportement d'excitation.

Interactions

Ne pas utiliser le produit en même temps qu'un autre médicament anti-acarien.

Remarques particulières

Lors de manipulations du produit sous forme de poudre éviter le contact avec la peau et les yeux et porter toujours des gants, des lunettes de protection imperméables et un masque de protection de type FFP2. En cas de prise accidentelle, rincer la bouche abondamment à l'eau et boire beaucoup d'eau ou de lait. En cas de contact du produit avec les yeux, les rincer soigneusement à l'eau courante. Consulter un médecin. Ne pas aspirer les vapeurs d'acide oxalique; c.-à-d. s'assurer que le courant d'air avec les vapeurs s'éloigne de la personne qui effectue le traitement.

Effectuer le traitement des colonies dans la ruche de l'extérieur par le trou d'envol. Bien aérer pendant et après le traitement. Éviter la présence de personnes sans protection pendant le traitement. En cas d'aspiration accidentelle des vapeurs, conduire la personne concernée à l'air frais et consulter un médecin. Après usage du produit, laver à l'eau et au savon les mains et objets entrés en contact avec lui.

Le produit ne doit pas atteindre un cours d'eau, car cela pourrait nuire à la faune aquatique.

Sachets disponibles à 35g, 175g, 350g. Cuillère de dosage ajoutée.

API-Bioxal® ad us. vet., polvere

Proprietà / Effetti

API-Bioxal è un preparato a base di acido ossalico, che viene impiegato come soluzione da gocciolamento o sublimato (mediante un vaporizzatore) per il trattamento della varroosi. L'effetto acaricida dell'acido ossalico contro la varroa dura da qualche giorno a settimane e si basa principalmente sulle proprietà acide della sostanza. L'acido ossalico agisce soltanto sulle varroo che si trovano sulle api. Risulta invece inefficace sugli acari che vivono nelle celle opercolate della covata

Indicazioni

Il trattamento invernale della varroosi (infestazione da *varroa destructor*) nell'ape mellifera in colonie prive di covata

Posologia / Uso

Per ottenere il massimo effetto non deve esserci nessuna covata.

Effettuare il trattamento quando nelle arnie non ci sono favi. Trattare simultaneamente tutte le colonie, in modo da evitare una reinfestazione.

Evitare di manipolare le colonie nei giorni successivi al trattamento.

Il preparato viene impiegato nei modi e con i dosaggi seguenti

a) Soluzione da gocciolamento

Temperatura esteriore per il trattamento superiore a 3°C.

Sciogliere il contenuto della busta nella quantità di sciroppo indicata (acqua e saccarosio in rapporto 1:1)

Busta da 35 g di API-Bioxal: sciogliere in 890 ml di sciroppo

Busta da 175 g di API-Bioxal: sciogliere in 4,4 l di sciroppo

Busta da 350 g di API-Bioxal: sciogliere in 8,8 l di sciroppo

Il trattamento deve avvenire con un'unica applicazione, facendo gocciolare con una siringa di plastica adatta 5 ml di soluzione pronta per l'uso in ogni viuzza fra i favi.

Inserire l'apparecchio nell'arnia attraverso un buco (p.es. il foro di uscita),

Vorderseite

a) Sublimazione

Temperatura esteriore per il trattamento superiore a 0°C- 10° max.
Dosaggio arnie svizzere e arnie con un telaio: 1.15 g di API-Bioxal
Dosaggio arnie Dadant e arnie con due telai: 2.3 g di API-Bioxal

Versare sull'/nell'apparecchio spento la quantità di polvere necessaria col cucchiaino posologia annesso (cucchiaino raso uguale 1.15 g di polvere). Inserire l'apparecchio nell'arnia attraverso un buco (p.es. il foro di uscita), evitando il contatto con i favi. Sigillare ermeticamente l'arnia, per evitare che le api volino via e i vapori fuoriescano.

Accendere e spegnere l'apparecchio come da istruzioni e togliere nuovamente la sigillatura qualche minuto dopo averlo spento.

Rispettare le istruzioni per l'uso del fabbricante dell'apparecchio.

Limitazioni d'uso (controindicazioni / misure precauzionali)

Utilizzare API-Bioxal soltanto nelle colonie prive di covata (trattamento invernale); il medicinale è inefficace in presenza di una covata.

Effetti indesiderati

Durante il trattamento la colonia può avere un comportamento leggermente irrequieto.

Interazioni

Non utilizzare il prodotto insieme con un altro farmaco acaricida.

Altre indicazioni

Quando si manipola il prodotto in polvere, evitare il contatto con la pelle e con gli occhi, indossare sempre guanti impermeabili, occhiali ermetici di protezione e una maschera protettiva di tipo FFP2. In caso d'assumere il prodotto per errore, risciacquare la bocca con molto acqua e bere molto acqua e latte. In caso di contatto del prodotto con gli occhi, lavarli accuratamente sotto acqua corrente. Consultare un medico. Non inalare i vapori, assicurare che la corrente d'aria rimuove i vapori della persona esecutiva il trattamento. Effettuare il trattamento del apiario attraverso l'apertura di volo. Aerare bene durante e dopo il trattamento. Evitare la presenza delle persone senza protezione. In caso di inalazione accidentale degli vapori acido ossalico, respirare aria fresca e consultare un medico. Dopo l'uso lavare con acqua e sapone le mani e gli oggetti venuti a contatto del prodotto. Il prodotto non deve finire nei corsi d'acqua, perché può essere pericoloso per la fauna e la flora acquatiche. Confezioni disponibili a 35g, 175g, 350g. Cucchiaino posologia annesso.

Verfalldatum/ Date de péremption/ Data di scadenza
siehe Beutel/ voir au sachet/ vedi alla busta: "EXP:"

Stand der Information / Mise à jour de l'information / Stato dell'informazione 06.2016

Klebefläche

Genehmigte Tierarzneimittelinformation Schweiz

Notice Suisse approuvée

Informazione Svizzera approvata

API-Bioxal® ad us. vet., Pulver/poudre/polvere

Zur Behandlung der Varroose bei Honigbienen (*Apis mellifera*) in brutfreien Völkern

Pour le traitement de la varroase chez des colonies d'abeilles domestiques (*Apis mellifera*) sans couvain

Per il trattamento della varroosi delle api domestici (*Apis mellifera*) nelle colonie prive di covata

Beutel/sachet/busta 35g

Zusammensetzung/ Composition/ Composizione per 100g

Oxalsäuredihydrat/ acide oxalique dihydraté/ acido ossalico biidrato 88.6 g
Hilfsstoffe/ excipients/ eccipienti ad 100g lösliches Pulver/ poudre soluble/ polvere solubile

Nicht über 30°C aufbewahren. Nicht im Kühlschrank aufbewahren oder einfrieren. Vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalpackung aufbewahren. Den Beutel nach der Verwendung sorgfältig wieder verschliessen, um das Arzneimittel gegen Feuchtigkeit zu schützen und das Pulver innerhalb 3 Monate nach Anbruch aufbrauchen. Die gebrauchsfertige Träufellösung ist bei Raumtemperatur 24 Stunden haltbar.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Ne pas conserver à une température au-dessus de 30°C. Ne pas refroidir ni congeler le produit et le conserver dans son emballage original à l'abri du soleil. Après usage, bien refermer le sachet, afin de préserver son contenu de l'humidité et utiliser la poudre dans les 3 mois qui suivent. Utiliser la solution d'égouttage à la température ambiante dans les 24 heures après la préparation.

À tenir hors de portée des enfants.

Non conservare il prodotto a temperature superiori a 30°C. Non refrigerare né congelare il prodotto e conservarlo nella confezione originale al riparo dalla luce diretta del sole. Dopo l'apertura la busta deve essere chiusa accuratamente, per proteggere il farmaco dall'umidità. Una volta aperta, la busta va richiusa con cura e la polvere deve essere utilizzata entro i 3 mesi successivi. La soluzione da gocciolamento pronta per l'uso è stabile 24 ore a temperatura ambiente.

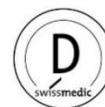
Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Absetzfristen/ Délais d'attente/Termini d'attesa

Honig: Keine/ Pour le miel: aucun/ Miele: nessuno

SWISSMEDIC 65917 001/002/003

ATCvet Code: QP53AG03



Zul-Inh./tit.de l'AMM/tit. omol.
Bienen Meier AG
Fahrbachweg 1
CH-5444 Künten

Art. Nr. 3660

BM2016.35.00